Noticias de la red

EL BOLETIN INFORMATIVO DE LA RED EUROPEA DE LUCHA CONTRA LA POBREZA Y LA EXCLUSION SOCIAL

Nº104 | EN.- FEB. | 2004

Editorial

Movilizar a todos los actores locales

Este primer número de *Noticias de la Red* de 2004 pretende, a partir de las conclusiones de la conferencia organizada conjuntamente por EAPN-EUROCITIES y de la Asamblea General de Lille, analizar con más profundidad el debate sobre las *Acciones locales de lucha contra la pobreza y la exclusión social.*

Ahora que la toma de decisiones políticas y económicas se mundializa cada vez más, los actores y la acciones locales son los que pueden crear las condiciones par conseguir una verdadera participación de las personas que tiene que hacer frente todos los días a la dura realidad de la pobreza y de la exclusión social. Porque es precisamente a nivel local donde se han identificado nuevas necesidades, desarrollado métodos y herramientas innovadoras, construido partenariados y, sobre todo, porque la práctica de la participación a nivel local da la palabra a las personas en situación de pobreza y refuerza los procesos de cambio social. Y sobre todo también porque la desilusión, la alienación y la apatía política deben tratarse a este nivel.

Durante la fase de consulta para la segunda ronda de los Planes de Acción Nacionales de Inclusión Social quedó claro que la movilización de todos los actores a nivel local y la elaboración de Planes de Acción locales son un paso indispensable para todos los Estados miembros de la UE, sobre todo si queremos satisfacer los objetivos de Lisboa.

El reto para todos los que buscan la solidaridad social es intercambiar las experiencias y los resultados de las acciones locales de las políticas regionales y nacionales, de la planificación estratégica europea, e incluso mundial, de la toma de decisiones. En este ámbito, EAPN puede aportar una contribución muy útil.

M. Marinakou - Presidente de EAPN

INFORME "ACCIONES LOCALES"

INDICE

Estrategias locales

- ¡Pensar globalmente, actuar localmente! 2
- Algunas pistas interesantes..... 2
- Las cuatro etapas de la acción local 3
- Amberes, una ciudad con tintes de solidaridad 4
- La MRIE: un ejemplo de partenariado local..... 4
- República Checa: proyectos locales para personas discapacitadas..... 5
- La Iniciativa URBAN..... 5
- Entrevista: *"Hay que mirar el medio rural con otros ojos"* 6
- El proyecto LOCIN+: iniciativas locales en Internet 6

Noticias de Francia

- La reforma de la renta mínima 7
- EAPN Francia: actuar localmente y tener peso en las políticasnacionales 7
- ¿Qué política se aplica para luchar contra la pobreza? 8

¡Deseamos a los lectores de Noticias de la Red un feliz año 2004!

Pensar globalmente, actuar localmente

Esta expresión, lanzada por las Naciones Unidas en el marco de sus conferencias sobre el desarrollo sostenible, puede aplicarse directamente a la lucha contra la pobreza y la exclusión en Europa...

„*Pensar globalmente, actuar localmente*" nos remite a la idea de que los problemas globales sólo pueden tratarse con eficacia a partir del nivel local. Esta expresión tan conocida hoy salió en una conferencia de las Naciones Unidas sobre el entorno humano que tuvo lugar en 1972. Pretendía concienciar a todos de que la lucha por un medio ambiente mejor empieza… en casa.

Además, promover la acción local en materia de medio ambiente también tenía por objeto tener más en cuenta las especificidades geográficas, climáticas y culturales.

Como podemos ver, este concepto puede trasponerse fácilmente a la lucha contra la pobreza en el mundo y, *a fortiori*, en el seno de la Unión Europea. Esta la razón por la EAPN utilizó este planteamiento como base al trabajo en 2003. Primero en una conferencia organizada a principios de año en colaboración con EUROCITIES (1); después, haciendo de él el tema de su 14º Asamblea General que se desarrolló en Lille (Francia) del 19 al 23 de noviembre de 2003 (2).

El análisis de las dos primeras rondas de los Planes de Acción Nacionales de Lucha contra la Pobreza y la Exclusión Social mostró claramente que, como complemento a la estrategia europea, era indispensable que los poderes públicos locales, de acuerdo con otros actores como las ONG, desarrollen o refuercen unos planes de acción *locales* de inclusión social.

Los retos de la descentralización

Está claro que no hay otra estructura de gobernanza "mejor" para las políticas de lucha contra la pobreza y la exclusión. Si en los sistemas descentralizados resulta más difícil obtener el aval y el apoyo de todos a una estrategia nacional, los sistemas centralizados se caracterizan porque tienen más dificultades a la hora de elaborar estrategias locales de lucha contra la pobreza. Para conectar los distintos niveles de gobierno (nacionales, regionales y locales), los acuerdos jurídicos deben estipular el papel y la responsabilidad de cada cual en la coordinación de las estrategias nacionales y locales de inclusión social. Estos acuerdos también deben describir cómo está previsto evaluar y financiar dichas estrategias.

Así pues, la descentralización debe permite que se amplíen, y no que se debiliten, los sistemas de protección social. Las políticas que los gobiernos nacionales emprendan deben garantizar la existencia de sistemas de protección social fuertes, que concreten los derechos económicos, sociales y culturales para todos, y que garanticen el acceso de todos a unos servicios sociales de calidad y a un sueldo decente.

> **La descentralización debe favorecer la extensión, y no el debilitamiento, de los sistemas de protección social**

En la sesión plenaria inaugural de la Asamblea General de Lille, este tema ocupó el centro de las intervenciones de los representantes políticos franceses. Dña. Dominique Versini, Secretaria de Estado para la lucha contra la precariedad y la exclusión, señaló que, en Francia, la descentralización se inscribía en un marco constitucional que fija las responsabilidades de las instancias locales y regionales y el papel del Estado como garante de la igualdad de todos ante la ley. Citó concretamente el ejemplo de la Renta Mínima de Actividad (3), que será administrada por los departamentos: "*La RMA se basa en el principio de responsabilidad de los beneficiarios sociales. Además, permite afirmar la necesaria reforma del Estado para estar más cerca de los ciudadanos. A partir de 2006, el gobierno presentará cada tres años, por cada departamento, un informe sobre la gestión de los temas así transferidos*".

"*Aunque podemos compartir el objetivo de desarrollo de la actividad económica y del empleo para los titulares de la renta mínima de inserción, se pone en tela de juicio la RMA porque se trata de un dispositivo derogatorio del Derecho Laboral francés*", subrayó el Sr. Patrick Kanner, vicepresidente del Département du Nord y, citando a Martine Aubry, la alcaldesa de Lille, añadió: "*La grandeza de una sociedad se mide por lo que es capaz de hacer por los más desfavorecidos...*".

El derecho de participación

Cuando se habla de acción local hay que conseguir, además, implicar a todos los actores, incluidas las personas directamente afectadas, en el proceso de toma de

Algunas pistas interesantes…

Aunque renoce y respeta la especificidad y las competencias de cada nivel de lucha contra la pobreza y la exclusión social, EAPN solicita a las colectividades locales y a los responsables locales que tomen las medidas siguientes:

- Desarrollar o reforzar, en concertación con otros intervinientes, como las ONG, unos planes de acción local de inclusión social. Llegado el caso, también se podrían elaborar unos planes de acción regionales.
- Poner en marcha efectivamente a nivel local, gracias a la elaboración, la aplicación y la evaluación de las políticas locales de lucha contra la pobreza y la exclusión social, el objetivo 4 de la estrategia europea destinado a movilizar a todos los intervinientes, incluidas las ONG.
- Asociar a las personas en situación de pobreza y a las organizaciones que trabajen con ellas para que participen en la elaboración, la aplicación y la evaluación de las acciones que se llevan a cabo a nivel local a su favor.
- Dedicar tiempo y recursos a una implicación de los responsable políticos locales en las estrategias nacionales y europeas de inclusión social.

decisiones políticas a nivel local. En la declaración final que se adoptó al cabo de la Asamblea General, EAPN pide que la participación se convierta en un derecho y que se reconozca el papel de las asociaciones gracias a un estatuto consultivo evidente.

Pero que exista un derecho así no garantiza el acceso efectivo al mismo. Por lo tanto, hay que poner en práctica unos principios, unos marcos y una financiación clara, así como toda una serie de medidas, como el acercamiento de las instituciones a los usuarios y una mejor comunicación, sobre todo la destinada a las personas más desfavorecidas. La Sra. Versini subrayó precisamente que *"las instituciones son las que deben adaptarse a las necesidades de los usuarios y no al revés"*.

La voluntad política no siempre resiste a la prueba de los hechos... En su discurso en Lille, Jean-Pierre Bultez, presidente de EAPN-Francia, expresó el sentimiento compartido por numerosas asociaciones de que la consulta, tal y como se ha concebido actualmente, se efectuaba por mínimos, incluso en las instancias previstas para tales colaboraciones: *"Queda mucho por hacer para que el funcionamiento de las instituciones evolucione, pues algunos de sus aspectos entorpecen la elaboración de nuevas estrategias colectivas"*.

Experiencias varias

Al igual que el planteamiento medioambiental está relacionado con las características locales, la lucha contra la pobreza y la exclusión debería tener más en cuenta la diversidad de experiencias y las causas de estas calamidades. Por ejemplo, las características concretas de las personas que viven en zonas rurales (sobre todo cuando dependen de la pesca y de la agricultura) exigen respuestas adaptadas. Los problemas característicos de las zonas urbanas y de los barrios, que tienen sus propias necesidades, apelan a la aplicación de respuestas peculiares para abordar esta realidad. Los nuevos retos que pueden ver la luz con la ampliación de la Unión Europea también van a exigir respuestas específicas.

Làs llaves del éxito

Se pueden tomar medidas concretas en el marco de un amplio abanico de programas, proyectos e iniciativas a escala local. Unos se dirigen a un territorio, otros a un grupo objetivo. Unos pueden tener por objeto la integración en el empleo, otros la ayuda social y otros la mejora del entorno inmediato.

La conferencia que EAPN y EUROCITIES organizaron conjuntamente identificó las llaves del éxito de tales iniciativas:

- La primera llave del éxito es *"empezar a actuar allí donde esté la población"*. Este objetivo reviste formas diferentes: basarse en la cultura del país de origen, asociar a las organizaciones locales existentes y comprender las prioridades de los grupos y sus preocupaciones. Para ello hay que trabajar con las poblaciones en situación de pobreza y de exclusión, pero también con las organizaciones que trabajan con ellas, institucionalizando aún más el derecho a la palabra.
- Las iniciativas con más éxito contaron con un apoyo político marcado y con los recursos financieros adecuados. Las autoridades locales suelen ser responsables del partenariado y la principal fuente de financiación de las iniciativas locales de inclusión social; por esta razón, son responsables de la coordinación con los niveles regionales y nacionales del gobierno.
- Se pueden crear sinergias muy interesantes si se ponen en común las competencias y las experiencias de las autoridades locales y la colaboración con las poblaciones y las comunidades en situación de pobreza y de exclusión social, buscando eso sí el mejor uso posible de sus competencias y capacidades. Lo importante es invertir en el trabajo en común.
- Por último, es importante aplicar las lecciones aprendidas de las iniciativas locales a unas estrategias urbanas más ambiciosas, así como a la estrategia nacional de inclusión social, para garantizar una integración política real y transversal de las acciones locales que hayan sido un éxito.

V. Forest

(1) "La stratégie européenne pour l'inclusion sociale: en faire une réussite au niveau local", Atenas, 28 de febrero -1 de marzo de 2003. El informe está disponible en el sitio web: www.eapn.org

(2) Véase la declaración final "Las acciones locales de lucha contra la pobreza y la exclusión" en el sitio web www.eapn.org

(3) Ver páginas 7 y 8 de este número.

Centro Público de Asistencia Social (CPAS) de Lieja (Bélgica), unidad para los sin techo
Foto: Christophe Smets

LAS CUATRO ETAPAS DE LA ACCIÓN LOCAL

En la Asamblea general de EAPN en Lille (Francia) que tuvo lugar el pasado mes de noviembre, el Sr. Patrick Kanner, vicepresidente del Conseil général du Nord (Francia) indicó que la respuesta social de proximidad pasaba por cuatro etapas en el Département du Nord:

1. Analizar las necesidades sociales: es la fase de "vigilia" de los problemas sociales en el Departamento. *"No se puede actuar sin comprender lo que ocurre sobre el terreno"*, insistió el Sr. Kanner.
2. Fijar las prioridades en materia de políticas sociales que hay que aplicar para responder a esta situación. Aquí es donde interviene el debate presupuestario. *"Hay que explicar a la población, incluso si lo está pasando mal, que todo no se puede hacer al mismo tiempo"*, añadió.
3. El partenariado: para que la decisión política sea justa, el Departamento se asocia a otros actores sobre el terreno, principalmente los ayuntamientos, los centros sociales y el sector asociativo.
4. La aplicación: estas políticas se aplican sobre el terreno, gracias a una lógica de descentralización en el Departamento, para dar una respuesta de proximidad a las necesidades de la población.

La MRIE: un ejemplo de partenariado local

Desde 1992, la Mission Régionale d'Information sur l'Exclusion (MRIE) – Misión Regional de Información sobre la Exclusión- apoya la lucha contra la pobreza y la exclusión en la región Rhône-Alpes (Francia) al asociar en esta lucha a todos los actores implicados. El método pretende conseguir que se reúnan alrededor de la misma mesa los tres puntos de vista: los investigadores y elaboradores de estadísticas, los actores e instituciones comprometidos en la lucha contra las exclusiones y las personas afectadas, sobre todo las más desfavorecidas.

Financiada por el Estado, la Región y los departamentos de Rhône-Alpes, la MRIE asume cuatro funciones:

- Una función de observación y de vigilia, gracias sobre todo a un informe anual que recaba distintas aportaciones;
- Una función de estudio y de animación de la reflexión, a partir de informes procedentes de distintos grupos de trabajo (entre los últimos temas tratados: actuar con los más desfavorecidos, actividades de utilidad social, acceso a los derechos y vida diaria, infancia y prevención de la exclusión).
- Una función de sensibilización de los responsables políticos y de los intervinientes en los retos de la lucha contra la exclusión y su puesta en marcha.
- Una función de comunicación gracias a distintas herramientas de difusión y de animación y de reuniones locales.

En el marco del partenariado, no hay precedencia, ni a favor de los responsables políticos y expertos, ni a favor de los intervinientes o usuarios. Cada palabra tiene el mismo peso y cada uno puede, si lo desea, expresarse a título personal.

Para más información: www.mrie.org

Amberes, una ciudad con tintes de solidaridad

En esta ciudad portuaria donde la opulencia se codea con la indigencia, las asociaciones se organizan para que las personas en situación de pobreza den su opinión sobre la gestión de la ciudad.

En la Lange Stuivenbergstraat, en el número 54, se encuentra la "Maison ouverte" (Open huis), un espacio de solidaridad en el corazón de un barrio periférico del noreste de Amberes donde casi todos los comercios son de segunda mano. Unas escaleras empinadas nos llevan hasta una gran sala donde nos están esperando los animadores del Centre Social Protestant. "*Es una casa abierta para que las personas que lo desean vengan a tomarse una taza de café y a hablar de sus problemas, pero también para intercambiar ideas políticas o, simplemente, por que sí*", nos explica Wim De Weerd, el coordinador de la asociación.

Si la actividad caritativa pasa, sobre todo, por la distribución de víveres, la asociación sabe que no el sólo de pan vive el hombre... La "Maison ouverte" organiza toda una serie de actividades que van desde la asistencia individual a la práctica deportiva, pasando por el acceso a la cultura y la apertura al mundo, para que las personas desfavorecidas puedan recuperar su dignidad. "*Para probarse a ellas mismas que no son inútiles*", añade Wim De Weerd. La asociación insiste en la calidad de las actividades deportivas y culturales que ofrece para romper el aislamiento de las personas y conseguir que participen en proyectos colectivos como, por ejemplo, una obra de teatro inspirada en sus propias vivencias.

Intercambio de experiencias y asistencia mutua

Unos kilómetros más lejos, los estudiantes circulan por un barrio popular donde está instalada la universidad desde hace 20 años, lo que ha provocado un aumento vertiginoso de los precios de los alquileres y el desplazamiento de muchos habitantes hacia el norte de la ciudad, financieramente más asequible. En medio de este barrio se encuentra la asociación "Centrum Kauwenberg", que ayuda a las familias (sobre todo a las mujeres y a los niños) que se han quedado en el barrio o que han llegado después. Gracias al trabajo en pequeños grupos, las mujeres intercambian sus experiencias y se apoyan mutuamente. Las visitas a domicilio permite aportar una ayuda más individualizada. Las actividades culturales, deportivas y festivas refuerzan los lazos, sobre todo los lazos intergeneracionales. La asociación trabaja también para establecer relaciones con el mundo escolar para hablar de temas financieros y pedagógicos.

Una plataforma asociativa

La "Maison ouverte" y la asociación "Centrum Kauwenberg" forman parte de la Plataforma antuerpiense de lucha contra la pobreza. Esta plataforma, nacida en 1997, está formada por cinco asociaciones que pretenden conseguir la emancipación de las personas que viven en la pobreza. Recibe fondos del ayuntamiento, gracias a un programa del gobierno flamenco, y está en diálogo permanente con las autoridades locales para conseguir que se oiga la voz de las personas más desvalidas sobre los temas que les afectan directamente: vivienda, educación, empleo, asistencia social, vida cultural y deportiva, etc. El proceso puesto en marcha tiene seis etapas:

- Elegir la problemática que hay que tratar,
- Intercambiar experiencias,
- Identificar los obstáculos que hay que superar,
- Dialogar con los servicios y las agencias implicadas, en el marco de un partenariado,
- Definir y presentar recomendaciones,
- Dialogar con los responsables políticos afectados.

Diálogo con la ciudad

La ventaja de este método es que implica a las autoridades en medio de un proceso y no sólo al cabo del mismo. Las recomendaciones presentadas parten de la experiencia de las personas afectadas que, poco a poco, aumentan sus capacidades y vuelven a encontrar su dignidad porque tienen la impresión de que se les respeta.

A nivel de la ciudad, se ha creado una agencia de lucha contra la pobreza para garantizar la coordinación entre los distintos servicios y para servir de relé entre estos servicios y el sector asociativo. Organiza pues reuniones entre los distintos protagonistas, amplifica las señales emitidas por las asociaciones, intentando convencer a los servicios de la ciudad de la necesidad de escuchar a los más desfavorecidos.

V. Forest

República Checa: proyectos locales para personas discapacitadas

La República Checa, al igual que otros nueve países, formará parte de la Unión Europea el 1 de mayo de 2004. Presentación de dos proyectos locales financiados por el programa de preadhesión PHARE de la UE.

Una de las herencias más negativas del comunismo es la falta de experiencia del público en general en materia de inclusión social y de integración social. Las personas con discapacidades físicas o mentales (oficialmente la ideología comunista prohibía cualquier desventaja social) eran simplemente excluidos o estaban al margen de la sociedad. Se les "encerraba" en centros e instituciones administradas por el Estado, sin ningún contacto directo con el exterior.

Muchas de estas instituciones (destinadas a los ciudadanos más mayores, a las personas deficientes mentales o físicas) siguen funcionando en la actualidad. Se trata sobre todo de ONG que ofrecen una alternativa a la oferta pública de servicios sociales.

El programa europeo de preadhesión Phare, dirigido por nuestra Fundación, apoyó dichas estructuras modelos, así como distintos proyectos pilotos. Más adelante podrán leer dos ejemplos de esos proyectos. Esperamos que muy pronto haya más prácticas de este tipo, apoyadas y difundidas en el marco de los Fondos estructurales.

Consejos individualizados y asistencia profesional

Spolu (*Juntos*), una ONG de Olomouc, en Moravia central, ha facilitado la integración profesional de 16 jóvenes discapacitados gracias a unos cursillos de un año. Éstos no tenían ninguna experiencia profesional a causa de su discapacidad y en condiciones "normales" nunca habrían podido encontrar un empleo. *Spolu* habló con varias empresas que aceptaron contratarles. Los empleos se encontraron en bancos, grandes almacenes, estaciones de tren, bibliotecas, guarderías, etc. Cuentan con la ayuda de asistentes que solucionan sus problemas cotidianos y les acompañan para ir al trabajo. Al cabo del primer año, el proyecto ha dado como resultado la firma de cinco contratos de trabajo, mientras que otros jóvenes continuaban su cursillo.

Estas primeras experiencias muestran hasta qué punto es más fácil integrar profesionalmente a una persona discapacitada por la práctica, en un entorno real más que en instituciones especializadas "cerradas" o "asilos". Trabajar juntos permite derribar barreras sociales y facilita la integración social.

Comunidad terapéutica en medio rural

Esta comunidad, situada en una antigua empresa agrícola y ubicada en el pueblecito del sur de Bohemia, está dirigida por la *CAPZ, Asociación checa para la salud mental* desde mayo de 2003. Se trata de la única comunidad de este tipo en todo el país. Su metodología y su planteamiento se basan en una experiencia holandesa. Once jóvenes, que viven hoy en la comunidad con cuatro terapeutas, tenían muchísimas dificultades para encontrar un empleo, bien porque estaban en una institución psiquiátrica, bien porque todavía vivían con sus familias. Bajo la supervisión de los terapeutas, pudieron obtener las cualificaciones profesionales básicas y cuidar animales de corral. Su programa de rehabilitación prevé que trabajen en cocina, en talleres de carpintería, que evalúen todos los días sus resultados y sus emociones con sus compañeros y sus terapeutas. La estancia máxima es de dos años y después la CAPZ les ayuda a encontrar un empleo.

El hecho de que la comunidad esté situada en medio rural, donde las mentalidades suelen ser más "conservadoras" era una decisión de consecuencias imprevisibles. Sea como fuere, lo cierto es que la población local, incluso si no tenía mucha experiencia en contactos directos con personas discapacitadas mentales, mostraron pronto una actitud muy positiva con respecto a la comunidad. Algunos llegaron incluso a ofrecer un empleo a tiempo parcial a los pacientes, contra una remuneración o una contribución en especie para la comunidad. Por su parte, los pacientes de la comunidad organizaron un concierto para la gente del pueblo, que apreciaron mucho este nuevo espíritu en su vida en el campo.

David Stulík
Fundación de desarrollo de la sociedad civil (NROS), Praga

URBAN: REFORZAR LAS CAPACIDADES EN MEDIO URBANO

La iniciativa URBAN es un instrumento de la UE destinado a promover la regeneración de las zonas y barrios urbanos en crisis. La segunda fase de URBAN (2000-2006) prevé 70 programas en todo el territorio de la UE y beneficiará a unos 2,2 millones de habitantes. De 2001 a 2006, la Unión Europea invertirá más de 728 millones de euros procedentes de un fondo único, el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER). ¿Cuáles son los objetivos principales de URBAN ? Reforzar las capacidades locales, mejorar la participación de los grupos excluidos, reforzar y dar perennidad las empresas sociales, derribar obstáculos en el empleo y mejorar la calidad del medio ambiente.

Una característica de la iniciativa URBAN es la existencia de partenariados locales muy amplios. En la mayoría de los casos, las colectividades locales reciben consejos de grupos locales y trabajan en colaboración con las autoridades nacionales, regionales y con la Comisión Europea. También hay que decir que existe una red de los programas URBAN (URBACT) cuyo objetivo es intercambiar informaciones y experiencias en materia de desarrollo sostenible en toda la UE.

Una de las lecciones aprendidas de este programa es que no se pueden reforzar las capacidades locales sin ayuda complementaria. Desgraciadamente, el futuro de esta iniciativa (después de 2006) sigue siendo una incertidumbre.

Para más información, consulte:
http://www.europa.eu.int/comm/regional_policy/urban2/index_es.htm
y www.urbact.org

El proyecto LOCIN+: ¡Iniciativas locales en Internet!

EAPN es responsable de un proyecto titulado "Estudio e intercambio de iniciativas locales destinadas a luchar contra la exclusión social a través de una plataforma Internet – LOCIN+", financiado por la DG Investigación de la Comisión Europea.

El primer objetivo es desarrollar un banco de datos que ya existe - LOCIN – y que la Comisión creó en 1996 como centro de recursos en Internet destinado a todos los protagonistas de la lucha contra la exclusión social. El segundo objetivo es evaluar y validar iniciativas locales y estudios de investigación gracias a una colaboración entre los distintos participantes. El tercero, que el sitio web sea un interfaz entre todos los implicados en el mundo de la investigación, de las ONG y las autoridades públicas con objeto de crear una red adaptada a todos los niveles: local, regional, nacional y europeo.

¿Cuáles son las etapas para poner en marcha el proyecto?

- Analizar las iniciativas que ya figuran en el banco de datos actual.
- Identificar otras iniciativas locales nuevas (del sector asociativo, de los sindicatos, de las empresas, de las colectividades locales).
- Poner al día la información sobre las políticas nacionales.
- Recabar estudios de investigación y estadísticas.
- Ofrecer vínculos Internet con otros sitios web útiles.

Siete países participan en el proyecto: Austria, Bélgica, Finlandia, Alemania, Italia, Portugal y Reino Unido. El equipo de coordinación está dirigido por EAPN; cada país implicado cuenta con un equipo dirigido por la red nacional de EAPN correspondiente.

Si lo desea puede consultar el banco de datos en la dirección siguiente: http://locin.jrc.it

"Hay que mirar el medio rural con otros ojos"

Entrevista con Bruno Lachesnaie, de la Mutualité Sociale Agricole francesa (MSA).

¿Qué es la Mutualité Sociale Agricole?

La MSA es el organismo de seguridad social de la población agraria en Francia, es decir unos 4,5 millones de personas. Nuestros 18.000 trabajadores garantizan la gestión de las prestaciones y llevan a cabo un amplio abanico de acciones sociales individuales y colectivas. Estas acciones no sólo están destinadas a los agricultores sino también se suelen ampliar a la población rural en general.

¿Cuáles son hoy los retos sociales del medio rural?

En primer lugar, lo más importante es empezar a mirar el medio rural con otros ojos. Hay quienes piensan, erróneamente, que está protegido de la pobreza gracias a las formas tradicionales de solidaridad: conocimiento mutuo y auto-producción. Los estudios públicos se concentran sobre todo en los barrios con dificultades, mientras que nadie conoce las dificultades del medio rural, que no están ni en la agenda política. El Plan de Acción Nacional de Inclusión francés ni siquiera hace referencia a él, como la mayoría de los PAN Inclusión de los demás países europeos. Resulta pues indispensable conocer mejor las especificidades y las dificultades del mundo rural para que puedan así llegar al nivel político.

En segundo lugar, es urgente reactivar la ordenación del territorio rural en torno a los servicios y no sólo a los de primera necesidad, sino también a los servicios fundamentales para una inserción global duradera, como los servicios sanitarios, de ayuda a las personas mayores, de acompañamiento y de inserción de los jóvenes para que obtengan una cualificación, ...

Por último, hay que utilizar sobre todo la proximidad de los actores y la gran capacidad de movilización del mundo rural, desarrollando procedimientos decididamente participativos. La participación de los habitantes, la única manera de garantizar el éxito de los proyectos, también debería desarrollarse en el medio urbano.

¿Cómo integra la MSA la dimensión europea en su acción?

Estamos implicados en varios proyectos europeos. Por ejemplo, hemos animado, en el marco del programa "Pace Avenir", una reflexión y redactado una guía sobre la organización territorial coordinada de la lucha contra la exclusión en el medio rural, con socios portugueses, alemanes e irlandeses. El sitio www.pace-rural.org presenta este proyecto.

En el marco de Equal/Inseco (Inserción sostenible económica y social en la agricultura) y del proyecto « Les chemins de l'insertion» [Los caminos de la inserción], hemos trabajado con Austria, Países Bajos, Finlandia y Hungría sobre la inserción en temas tan importantes como la restauración de la capacidad de los usuarios para convertirse en actores y la coordinación de los distintos participantes. Y después, en el marco del proyecto Cit'Emploi (Ciudadanía y Empleo,) sobre la inserción en medio rural, hemos puesto en marcha una colaboración con Italia y España.

¿Qué esperan de la Unión Europea?

La Unión Europea tiene que demostrar una voluntad política común para luchar contra la exclusión, cosa que no podrá hacer sin abordar el tema de la inclusión en el medio rural. Unos Planes de Acción Regionales sobre la inclusión permitirían tener en cuenta al medio rural; todas las regiones son, al menos en parte, rurales. El nivel regional también permite una buena coordinación de las políticas sociales; una coordinación bien necesaria en un contexto de descentralización donde el Estado "pasa la mano".

¿Qué esperan de EAPN?

La acción asociativa suele concentrarse en el medio urbano. EAPN tiene que tener en cuenta la realidad de la pobreza rural y, para ello, no limitarse a tener como únicos socios las ONG sino que debe acercarse a otros organismos de la seguridad social. Hoy, la tendencia es reforzar las solidaridades de proximidad, lo que puede poner en tela de juicio los mecanismos de solidaridad nacional. Corremos así el riesgo de que el nivel local no preste la misma atención a la cohesión social y no responda a los retos de la globalización. Por eso deben aliarse los grandes actores portadores de la idea de la cohesión social.

Entrevista: Claire Champeix

La reforma de la renta mínima en Francia

Por Bruno Grouès, Asesor técnico de UNIOPSS, vicepresidente de EAPN-Francia

En Francia, una ley de 1988 creó la Renta Mínima de Inserción (RMI). Esta ley garantiza una renta mínima a toda persona con más de 25 años que viva en Francia en situación normal. Esta renta mínima es actualmente de 411 euros al mes para una persona sola. Es superior si el titular tiene personas a su cargo. Cualquier persona con recursos inferiores a este importe recibe un complemento para llegar al nivel de dicha renta mínima. El titular de la RMI firma en principio un contrato de inserción, que compromete a la sociedad y que prevé acciones destinadas a favorecer su inserción social y/o profesional.

La RMI constituye un gran paso social adelante y ha jugado perfectamente su papel capital de garantía de recursos desde hace quince años. Pero la inserción de los beneficiarios de la RMI ha demostrado ser cosa difícil: en la práctica, sólo un beneficiario de cada dos consigue firmar un contrato de inserción. Para mejorar esta situación, el gobierno francés ha hecho votar al Parlamento una ley que descentraliza la RMI hacia los departamentos (estructuras intermedias entre los municipios y las regiones) y por la que se crea una "Renta Mínima de Actividad" (RMA). Las asociaciones se muestran muy escépticas con los avances que se pueden esperar de ella y ven, al contrario, más de un riesgo.

En efecto, el gobierno quiere incitar a los beneficiarios a trabajar. Por eso introdujo en el proyecto de ley una definición del contrato de inserción casi exclusivamente profesional; así, una persona pobre que no hubiera podido ejercer una actividad profesional o seguir una formación corría el riesgo de perder su derecho a la RMI. Las asociaciones francesas denunciaron con fuerza esta tendencia hacia el "Workfare" y el Parlamento rectificó su postura: el contrato de inserción podía así orientar hacia un empleo o una formación, pero también prever sobre todo, medidas de inserción sociales (vivienda, salud,...).

A partir de ahora, la ley otorga todas las competencias en materia de RMI al presidente del Consejo General, sin cortapisas. Las asociaciones no consiguieron modificar este punto del texto. Peor aún, el Parlamento hizo que se suprimiera una obligación que existía desde 1988: que el departamento tenía que gastar una cantidad mínima en la inserción de los beneficiarios del RMI. Esta obligación se cumplía de maneras diferentes, pero tenía al menos el mérito de existir. Ahora, un departamento, si lo desea, ¡puede gastarse todo en carreteras y nada en inserción de los más pobres!

El proyecto del gobierno no hablaba del lugar que ocupaban las asociaciones en el dispositivo de la RMI, lugar sin embargo bien importante; a la demanda de las asociaciones, el Parlamento volvió a reiterarlo. Pero queda una última laguna en este texto: el Estado no se dota de medios para evaluar la aplicación concreta, por parte de los departamentos, de la RMI descentralizada. Las asociaciones habían solicitado una comisión nacional de evaluación, pero no consiguieron que se aceptara.

Como vemos, esta reforma de la RMI va acompañada de la creación de la RMA: la Renta Mínima de Actividad. Con ella, los beneficiarios del RMI tienen la posibilidad de ser contratados por una empresa o por una asociación, a tiempo parcial o más, durante 18 meses como máximo y cobrar así una remuneración ligeramente superior a la RMI. Así, el gobierno conseguirá « que trabajen los que cobran la RMI". El departamento paga al empresario el importe de la RMI y el empresario abona un complemento de remuneración, no muy elevado. En total, este tipo de contratación no le sale muy cara al empresario. Las asociaciones denuncian este dispositivo pues tiende a que se recurra a la subcontratatación, es decir a personas que no tendrán el estatuto de trabajadores y, sobre todo, sólo tendrán una protección social muy reducida, tanto para el desempleo como para la jubilación. Por ejemplo, una persona que trabaje un año sólo tendrá derecho a 1 trimestre de pensión de jubilación. La protección social para los beneficiarios de la RMA se ve así reducida en tres cuartas partes. Dicho de otra manera, aunque este dispositivo está destinado a personas en situación de precariedad, su precariedad aumenta por el hecho de tener una protección social realmente baja.

Para las asociaciones ésto resulta inaceptable. Además, la ley no define las modalidades de acompañamiento y de formación, lo que constituye una carencia más. Por último, no hay barreras sólidas contra el « efecto limosna » para las empresas, que pueden preferir contratar a los beneficiarios de la RMA porque no les saldrá muy

EAPN EN FRANCIA: ACTUAR A NIVEL LOCAL Y TENER PESO EN LAS POLÍTICAS NACIONALES

EAPN Francia está formada por unas treinta redes locales que, a nivel de una ciudad o de un departamento, se han fijado como objetivo poner en sinergia las acciones de las distintas asociaciones locales que trabajan en la lucha contra la exclusión.

A nivel nacional, cuarenta ONG se unieron hace diez años en el seno del colectivo ALERTE para actuar colectivamente y tener peso en las decisiones gubernamentales. Esta acción coordinada a nivel nacional fue determinante en el voto de la ley de 1998, relativa a la lucha contra las exclusiones, y en 1999, en la ley relativa a la cobertura de la enfermedad universal y la vivienda.

Ahora bien, estos éxitos legislativos siguen siendo frágiles y ello desde dos puntos de vista:

- La ley y los reglamentos estructuran la acción administrativa, pero su aplicación total y completa sobre el terreno para cambiar el día a día de las personas que viven situaciones de exclusión exige una vigilancia permanente de las estructuras sobre el terreno, e interpelar de manera regular a los actores públicos.
- Los cambios de gobierno pueden llegar a poner en tela de juicio los logros tan difícilmente conseguidos. Una nueva óptica de « workfare » con la RMA (ver recuadro), el abandono de las obligaciones de los municipios en materia de vivienda, la discriminación en el acceso a la atención asistencia médica, no son sino algunos de los síntomas de alarma.

MM. Hilaire
Miembro francés del Comité Ejecutivo de EAPN

caro en lugar de a los trabajadores que cobran el sueldo mínimo interprofesional (el SMIC en Francia). Los riesgos de sustitución son pues importantes, y no harán sino aumentar el resentimiento de las personas con pocos recursos con respecto a los más pobres, lo que alimenta políticamente a los extremos.

Nos tememos que esta reforma de la RMI, que hubiera podido constituir un avance, sea un paso atrás social grave. Las asociaciones del colectivo ALERTE se reunieron con el Primer Ministro el 15 de diciembre pasado; le dijeron, entre otras cosas, que no estaban de acuerdo con este texto. Pero desgraciadamente la suerte ya estaba echada: la ley había sido definitivamente votada por el Parlamento el 10 de diciembre.

¿Qué política se lleva a cabo para luchar contra la pobreza?

La política francesa de lucha contra la pobreza gira en torno a tres grandes leyes:

1. La primera es la ley de 1988 relativa a la creación de la Renta Mínima de Inserción (ver artículo anterior).
2. La segunda ley fundamental es la de 1998, la ley de orientación relativa a la lucha contra las exclusiones. Contiene numerosas medidas para luchar de manera multidimensional contra la pobreza, pero lo esencial se encuentra en los principios que sienta en su primer artículo : La lucha contra las exclusiones es una obligación nacional basada en el respecto de dignidad de todos los seres humanos y una prioridad en todas las políticas públicas de la Nación. La presente ley tiende a garantizar en todo el territorio el acceso efectivo de todos a los derechos fundamentales en los ámbitos del empleo, de la vivienda, de la protección de la salud, de la justicia, de la educación, de la formación y de la cultura, de la protección de la familia y de la infancia. Esta ley, deseada por las asociaciones, también constituye un paso de gigante. Es la única hoja de ruta que debe guiar a todos los gobiernos en este tema.
3. Por último, la tercera es la ley de 1999 por la que se crea la cobertura enfermedad universal. Garantiza una atención sanitaria gratuita a las personas con escasos recursos (6.798 euro al año para una persona sola). Esta ley beneficia a cinco millones de personas.

Estas tres leyes son excelentes, pero son insuficientes. En efecto, la ley de 1998 es insuficiente y está mal aplicada y, sobre todo, carece de medios financieros importantes para garantizar a todos, con eficacia, el acceso a un empleo y a una vivienda (falta 1 millón de viviendas sociales). Por eso Francia cuenta hoy con cuatro millones de personas pobres, es decir el 6% de la población (norma francesa, es decir el 50% del ingreso mediano).
Tal y como se describe más arriba, este paisaje político, que era ampliamente estatal, va a sufrir profundas modificaciones cuando se vote en el Parlamento porque descentraliza hacia los departamentos la política de acción social y de inserción. La pregunta que nos hacemos es: ¿los representantes locales pensarán tanto en los pobres como el Estado?

Bruno Grouès

© Beweging van Mensen met Laag Inkomen en Kinderen vzw (www.armenaanhetwoord.be)

navegue por... WWW.eapn.org

La versión espanola
es realizada
con la contribución de

Navarra

EAPN
Andalucia

N°104
Enero - Febrero 2004
publicado en español, francès
inglés, italiano y alemán

Editor
F. Farrell

Responsable de publicación
V. Forest

Rue du Congrès 37-41 bte2
B-1000 Bruselas
tel. 32 2 230 44 55
fax 32 2 230 97 33
E-mail: team@eapn.skynet.be
Internet: http://www.eapn.org

Han contribuido
P. Brandellero
C. Champeix
C. Nolmans
C. Fonseca

Bureau de dépôt
1600 Sint Pieters Leeuw 1

Con el apoyo de la Comisión Europea